

Zeitschrift:	Der Traktor : schweizerische Zeitschrift für motorisierte Landmaschinenwesen = Le tracteur : organe suisse pour le matériel de culture mécanique
Herausgeber:	Schweizerischer Traktorverband
Band:	14 (1952)
Heft:	3
Rubrik:	Sektionsmitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sektionsmitteilungen

Sektion Aargau

Wir sind in der Lage, unseren Mitgliedern die bewährte **FEGA-Hochleistungs-Fusspumpe**, neue Ausführung, mit Manometer, idealste Pumpe für die Luftbereifung aller Fahrzeuge, wie Traktoren, Autos und Anhänger zu vermitteln.

Preis ohne Manometer	Fr. 78.—
Preis mit Manometer	Fr. 90.—
Verpackung und Porto werden zusätzlich verrechnet.	

Die Konstruktion der HF-Fussluftpumpe schliesst die Lücke zwischen Hand und Motorpumpe. Durch geschickte Anwendung des Hebelgesetzes und sinnreicher Kolbenkonstruktion wird bei minimalem Kraftaufwand eine ausserordentlich grosse Leistung erzielt.

Technische Angaben: Max. Druckleistung 12 kg/cm²; Hubvolumen 450 cm³; Gewicht 3 kg.

Pneu für Traktoren und Anhänger: Auf- oder Nachpumpen in denkbar kürzester Zeit.

Pneu für Personenwagen: Aufpumpen von leer auf 2 kg/cm² innert 2—3 Minuten.

Bestellungen sind zu richten an die

Geschäftsleitung des Aarg. Traktorverbandes in Bünzen.

Inserate

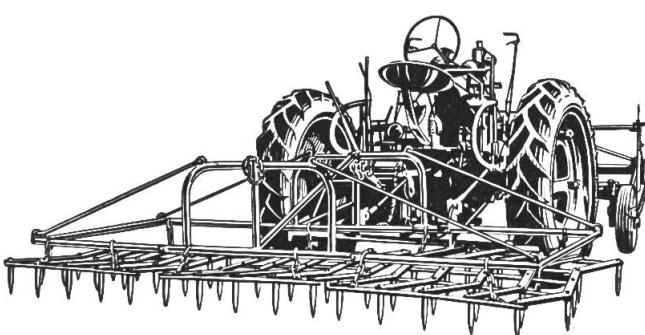
und Klein-Annoncen im „Traktor“ haben

Erfolg!

Leistungsfähigste
Anbau-Eggen „Vogel“
1-, 2- oder 3gliedrig mit Hand-
aufzug oder hydraulischem Aufzug
für alle Traktoren.

Prospekte und Referenzen durch

Friedrich Vogel
Pflugschmiede, Köliken
Telephon (064) 37208



Schone den Motor und senke die Betriebskosten mit **Markenöl «JB»** (Jenzer in Bützberg) aus dem trustfreien, mittelständischen Spezialgeschäft. Es ist anerkannt besser als ein gewöhnliches Traktorenöl und vorteilhaft im Einkauf.



SEIT 1917

Jenzer/Bützberg

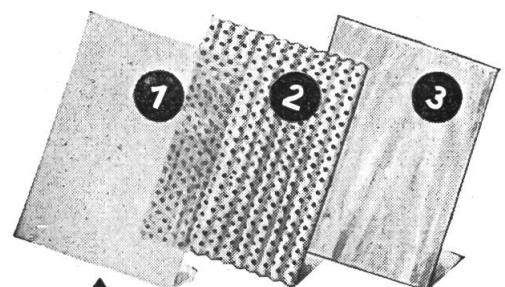
MOTORENOLE UND AUTOSERVICE
TELEPHON 063/30117 · ZÜRICH-BERNSTRASSE

BÜHRER

Ersatzteile - Reparaturen
Anbaugeräte

Offiz. Fabrikvertretung

Matzinger AG., Zürich 11/50
Hagenholzstrasse 65 Tel. (051) 46 33 22



Sie verhindert die Schlammbildung und
verlängert die Lebensdauer der Batterien

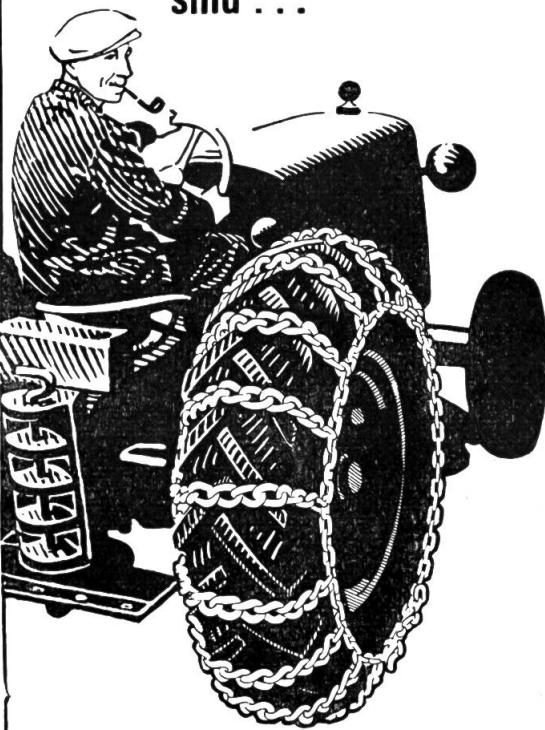
ELECTRONA die Batterie mit der
längeren Lebensdauer!

Wir fabrizieren
Accumulatoren
für alle Verwen-
dungszwecke

ELECTRONA A.G.
Accumulatorenfabrik
BOUDRY / NEUENBURG
TELEPHON 6 42 46

*Der beste
Gleitschutz*

für LANDWIRTSCHAFTS-
TRAKTOREN und
MOTORMÄHER mit
Gummibereifung
sind ...



die soliden, genau
angepaßten

UNION Gleitschutzketten

der UNION AG. Kettenfabrik

BIEL

Sektion Bern

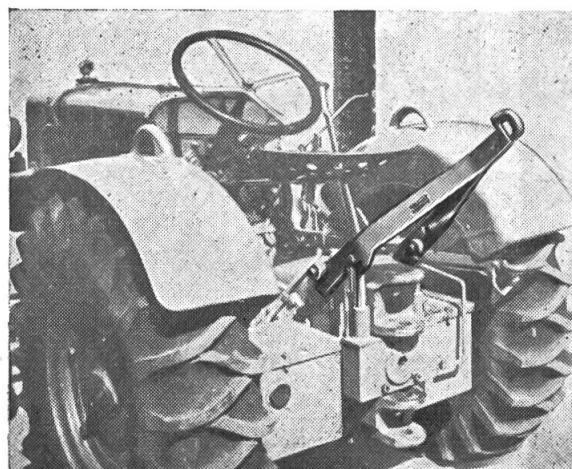
Am 17. und 18. Januar 1952 organisierten wir bei Herrn Spahr in Lengnau Kurse für die richtige Bedienung und Pflege der Bührertraktoren. Am 17. Januar waren es weit über 100 Petroltraktorbesitzer, die die Gelegenheit benützen wollten, von Fachleuten Ratsschläge und Winke für eine einwandfreie Maschinenpflege entgegenzunehmen. Leider waren wir für diesen Massenaufmarsch nicht in allen Teilen vorbereitet, weil viele ohne die von uns gewünschte Anmeldung erschienen. Etwas mehr Disziplin wäre im Interesse der Sache gelegen. Der Aufmarsch der Dieselbesitzer am 18. Januar war disziplinierter. Wer sich angemeldet hatte, der ist auch erschienen und die wenigen «Zuzüger» haben uns nicht in Verlegenheit gebracht. Dieser 2. Tag war ein voller Erfolg. Auch hier, wie am ersten Kurstag, belebten die Filme des Zentralverbandes die Ausführungen der Kursleiter. Wir danken Herrn Spahr und seinen Mitarbeitern für die lehrreichen Ausführungen und die flotte Bewirtung.

Am 11. März 1952, 14 Uhr, findet im Hotel National, Bern, die Jahres-Jubiläumsversammlung statt. Vor 25 Jahren ist die Sektion gegründet worden und es soll an der nächsten Jahresversammlung in einem Vortrag von Herrn Kästli, Präsident, über «Rückblick und Ausblick» dieses Jubiläum gewürdigt werden.
E. Ch.

Sektion Solothurn

Die diesjährige Generalversammlung findet statt, Montag, den 3. März 1952, 13.30 Uhr, im Restaurant Olten-Hammer in Olten. — Nach Erledigung der Traktanden wird Herr Zentralpräsident Ineichen, Muri, mit einem Filmvortrag: «Reisequerschnitte aus der neuen Welt» die Tagung bereichern, so dass sich der Besuch der Hauptversammlung schon aus diesem Grunde lohnen wird.

Gleichzeitig sei auch auf den Kurs für Verkehrsausbildung und Unfallverhütung aufmerksam gemacht, der im Restaurant Olten-Hammer am Freitag, den 29. Februar 1952 und in Solothurn am Donnerstag, den 6. März 1952 durchgeführt wird. Dieser Kurs beginnt jeweils um 10.00 Uhr und dauert bis ca. 17.00 Uhr. Unsere Mitglieder wurden zu beiden Veranstaltungen schriftlich eingeladen. Es sind besonders auch neue Mitglieder willkommen!
P.G.



Einfacher geht es nicht mehr!
Darum zu Ihrem

Hürlimann-Traktor

nur die zweckmässigste und modernste
hydraulische Hebevorrichtung mit

Einmannpflug

In- und Auslandpatent

**A. Schmid, Pflugfabrikation,
Andelfingen, Telephon (052) 41193**

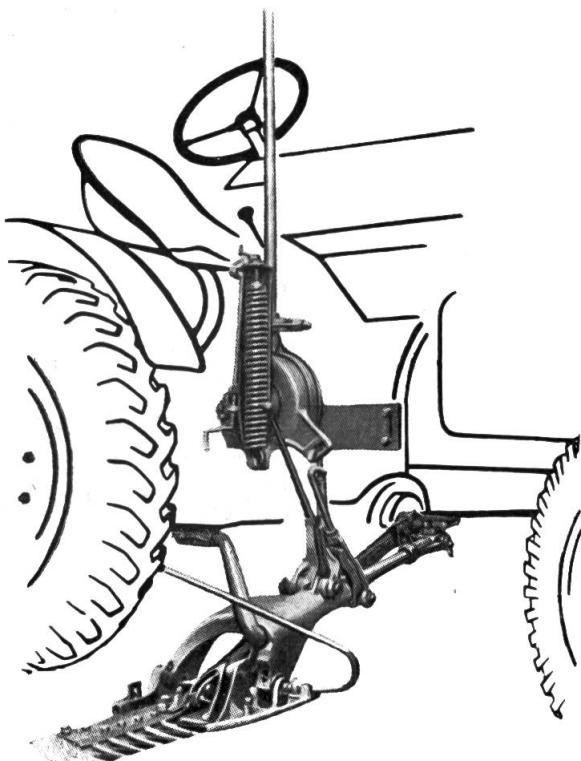
Die Parole für den Monat
März 1952 lautet :

Jedes Mitglied
wirbt
ein neues Mitglied

Traktoren-Pneus

alle Größen
Acker- und Strassenprofile.
Wir beraten Sie unverbindlich.

Matzinger AG., Zürich 11/50
Hagenholzstrasse 65
Tel. (051) 46 33 22



Anbaugrasmäher **RASSPE**

passend zu den bekanntesten Schlepper-
typen

Besondere Merkmale :
Schneller An- und Abbau.
Nur wenige Berührungsstellen mit dem
Fahrzeug.
Betriebssicher und zuverlässig für den
robusten Schlepperbetrieb.
Einfache und leichte Bedienung der ge-
kapselten Aufzugvorrichtung. Kein
plötzliches Zurückschlagen des Hand-
hebels; Unfälle dieser Art daher aus-
geschlossen.
Besondere Sicherung des Mähbalkens bei
Strassenfahrt.

Der **RASSPE**-Anbaugrasmäher - aus der
Praxis heraus entwickelt - hat sich in
tausenden und abertausenden Fällen als
hervorragend zuverlässig und leistungs-
fähig bewährt.

P. D. Rasspe Söhne, Solingen
Grösstes Werk für Landmaschinenteile

Vertrieb für die Schweiz: **Hefti-Ersatzteillagen AG. Bern** Sandrainstr. 7a

Autobenzin, rein und verbleit
White Spirit, Traktorenpetrol, Dieselgasöl
Traktoren-Motoren-Oel „SOLOL“
Premium-Typ für Benzin-/Petrol-Motoren
HD-Hochleistungs-Typ für Dieselmotoren
Sämtliche Maschinenoele und -Fette



Sylvester Schaffhauser AG.

MINERAL-OELE

TEL. (071) 8 53 33

GOSSAU (ST.G.)